

Geachte patiënt!

Lees de volgende gebruiksaanwijzing a.u.b. aandachtig, omdat deze belangrijke informatie bevat over waar u bij het gebruik van dit geneesmiddel op moet letten. Raadpleeg bij vragen uw arts of apotheker.

Gebruiksaanwijzing

Espumisan Emulsion

Werkzame stof: Simeticon

Samenstelling

Geneeskundig werkzaam bestanddeel:

25 druppels (1 ml emulsie ter inname) bevatten 40 mg Simeticon

3 pompstoten bevatten 4 ml emulsie ter inname (komt overeen met 160 mg Simeticon)

Overige bestanddelen:

Macrogolstearat 1500, glycerolmonostearat, sorbinezuur (Ph.Eur.), hyprolose, natriumcyclamaat, saccharine-natrium, bananenaroma, gezuiverd water

Toedieningsvorm en inhoud

Espumisan Emulsion is verkrijgbaar in verpakkingen van

30 ml emulsie ter inname (N1) (met verticale druppelaar en maatbeker)

3 X 30 ml emulsie ter inname (N3) (met verticale druppelaar en maatbeker)

En 250 ml emulsie ter inname (speciale verpakking met pompje ter voorbereiding van beeldvormende diagnostiek).

Stof- of indicatiegroep, werking

Maag-darm-middel, ontschuimer, hulpmiddel bij de diagnostiek

Farmaceutische onderneming en fabrikant

BERLIN-CHEMIE AG

Glienicker Weg 125

D-12489 Berlin

Toepassingsgebieden

- Voor de symptomatische behandeling van gasgerelateerde maag-darm-klachten, zoals b.v. winderigheid (meteorisme), zuigelingskolieken (driemaandenkolieken)
- Ter voorbereiding van onderzoeken in de buikstreek, zoals b.v. röntgen, sonografie en gastroscopie
- Als ontschuimer bij vergiftiging met reinigingsmiddelen (tensiden)

Contra-indicaties

Wanneer mag u Espumisan Emulsion niet innemen?

Bij overgevoeligheid voor de werkzame stof Simecicon of een van de overige bestanddelen mag Espumisan Emulsion niet gebruikt worden.

Waarop moet u tijdens de zwangerschap en borstvoedingsperiode letten?

Er bestaan geen bedenkingen tegen de inname van Espumisan Emulsion tijdens de zwangerschap en borstvoedingsperiode.

Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik en waarschuwingen

Er zijn geen bijzondere voorzorgsmaatregelen vereist.

Bij opnieuw optredende en/of langer aanhoudende buikkoliek dient u een arts te raadplegen, zodat de oorzaak van de klachten en een eventuele onderliggende aandoening die behandeld dient te worden, herkend kan worden.

Wisselwerkingen met andere middelen

Welke andere geneesmiddelen beïnvloeden de werking van Espumisan Emulsion resp. welke andere geneesmiddelen worden door Espumisan Emulsion beïnvloed?

Wisselwerkingen met andere geneesmiddelen zijn niet bekend.

Doseringsinstructie, aard en duur van gebruik

De hieronder volgende informatie geldt tenzij door uw arts Espumisan Emulsion anders voorgeschreven is. Houd u zich aan de gebruiksaanwijzingen omdat Espumisan Emulsion anders niet correct kan werken!

Bij gasgerelateerde maag-darm-klachten:

Zuigelingen:

Per keer 25 druppels (overeenkomend met 1 ml) Espumisan Emulsion in de flesvoeding resp. voor of na de borstvoeding:

Kinderen in de leeftijd van 1 tot 6 jaar;

3-5 maal per dag 25 druppels (overeenkomend met 1 ml) Espumisan Emulsion;

Kinderen in de leeftijd van 6 tot 14 jaar:

3-5 maal per dag 25 tot 50 druppels (overeenkomend met 1 tot 2 ml) Espumisan Emulsion;

Jongeren en volwassenen:

3-5 maal per dag 50 druppels (overeenkomend met 2 ml) Espumisan Emulsion.

Ter voorbereiding van beeldvormende onderzoeken:

3 maal 50 druppels of 3 maal 2 pompstoten (overeenkomend met 3 maal 2 ml) Espumisan Emulsion per dag voor het onderzoek en 50 druppels of 2 pompstoten (overeenkomend met 2 ml) Espumisan Emulsion in de ochtend van de dag van het onderzoek , tenzij de arts anders voorschrijft.

Als toevoeging aan contrastmiddelsuspensies:

3 tot 6 pompstoten of 4 tot 8 ml Espumisan Emulsion op 1 liter contrastpap voor dubbele contrastweergave.

Als tegengifmiddel bij vergiftigingen met reinigingsmiddelen (tensiden-intoxicaties):

Afhankelijk van de zwaarte van de vergiftiging,

Volwassenen 10 tot 20 ml of 8 tot 15 pompstoten Espumisan Emulsion;

Kinderen 2,5 tot 10 ml of 2 tot 8 pompstoten Espumisan Emulsion.

Verpakkingen zonder pompdispenser bevatten een maatbeker met millimeter-indeling.

Hoe en wanneer dient u Espumisan Emulsion in te nemen?

Fles schudden voor gebruik.

Om te druppelen wordt de fles verticaal naar beneden gehouden.

Op de schroefdop van het druppelflesje zit een maatbeker met millimeter-indeling. Bij behoefte kan deze ervan afgehaald worden en in plaats van de druppelaar worden gebruikt voor het afmeten van de dosis, b.v. bij reinigingsmiddelvergiftigingen.

Opmerking: Buiten bereik van kinderen houden in verband met gevaar van inslikken.

Espumisan Emulsion wordt ingenomen tijdens of na de maaltijd, bij behoefte ook voor het slapengaan.

De inname is ook na operaties mogelijk.

Espumisan Emulsion is suikervrij en derhalve ook geschikt voor diabetici en patiënten met een eetstoornis.

Bij gebruik van een fles met pompdispenser de volgende aanwijzing in acht nemen:

Schudden voor gebruik. Na verwijdering van de schroefdop wordt het doseerpompje op het flesje vastgeschroefd . Voor het eerste gebruik wordt de doseerkop in de richting van de pijl naar rechts

(stand “open”) gedraaid tot aan de aanslag en zolang naar beneden gedrukt tot de eerste vloeistof eruit komt. Daarna wordt voor het verkrijgen van de gewenste hoeveelheid Espumisan Emulsion de doseerkop overeenkomstig het in de doseerinstructie genoemde aantal pompstoten gelijkmatig naar beneden gedrukt. Na gebruik wordt de doseerkop naar links gedraaid tot aan de aanslag. In deze stand is het niet meer mogelijk de doseerkop naar beneden te drukken. Doseerpompje nooit zonder vloeistof bedienen!

Hoe lang dient u Espumisan Emulsion te gebruiken?

De duur van de inname richt zich naar het verloop van de klachten. Espumisan Emulsion kan , indien nodig, ook gedurende een langere periode worden ingenomen.

Overdosering en ander verkeerd gebruik

De werkzame stof van Espumisan Emulsion lost de schuim in het maag-darmkanaal puur fysicaalisch op en is chemisch en biologisch volkomen onwerkzaam. Derhalve is een vergiftiging praktisch uitgesloten. Ook grote hoeveelheden Espumisan Emulsion worden zonder problemen verdragen.

Waarop moet u letten wanneer u te weinig Espumisan Emulsion heeft ingenomen of een inname bent vergeten?

Zet de inname voort zoals beschreven in de doseerinstructie.

Waarop moet u letten wanneer u de behandeling onderbreekt of voortijdig beëindigt?

In dat geval kunnen de klachten opnieuw optreden.

Bijwerkingen

Welke bijwerkingen kunnen bij inname van Espumisan Emulsion optreden?

Bijwerkingen in samenhang met de inname van Espumisan Emulsion werden tot dusverre niet geconstateerd.

Wanneer u bij uzelf bijwerkingen constateert, breng dan uw arts of apotheker hiervan op de hoogte.

Opmerkingen en informatie over de houdbaarheid van het geneesmiddel

De uiterste gebruiksdatum van het geneesmiddel staat gedrukt op het doosje en het etiket. Gebruik dit geneesmiddel niet meer na deze datum!

Houdbaarheid na openen van de verpakking:

Hoe lang is Espumisan Emulsion houdbaar na de eerste keer openen van het flesje?

Espumisan Emulsion is na het aanbreken 4 weken houdbaar.

Hoe dient Espumisan Emulsion bewaard te worden?

Voor het bewaren van Espumisan Emulsion zijn er geen specifieke vereisten.

Stand van de informatie:

Maart 2004

Geneesmiddel buiten het bereik van kinderen bewaren!

41/V027874/M1

Espumisan

Emulsion

Welke moeder, welke vader kent het niet: de zojuist nog vrolijk lachende baby vertrekt opeens zijn gezicht. Hij trekt de beentjes naar zijn lijf en begint te schreeuwen. Hij is ontroostbaar. Een onschuldige driemaandenkoliek wordt het in de volksmond genoemd. Toch dienen – vooral bij pas geboren – door een arts andere ernstige oorzaken te worden uitgesloten.

Vaak is echter daadwerkelijk onschuldige winderigheid de oorzaak. Bij het drinken komt telkens ook lucht in de maag, vooral wanneer de baby ongeduldig en gehaast drinkt. Samen met de melk vormt zich schuim met fijne luchtbelletjes, maar wel taai, dat in de darm de winderigheid veroorzaakt.

Als huismiddeltje – al generaties lang beproefd – helpen buikmassages, het dragen in de “vliegtuiggreep”, warme kersenpitkussens of warmwaterkruiken, venkel- en anijsthee. Een alternatief is **Espumisan Emulsion**, omdat Espumisan Emulsion de vervelende, winderigheid veroorzakende schuimblaasjes oplost. Daarbij wordt het prima verdragen. De werkzame stof is alleen in maag en darm actief en wordt dan weer uitgescheiden.

Zodat winderigheid überhaupt niet ontstaat, dient u **Espumisan Emulsion** het best rechtstreeks in de fles toe of – wanneer u borstvoeding geeft – voor of onmiddellijk na de borstvoeding.

Espumisan Emulsion kan ook met thee worden gedronken of bij het voeden door de pap geroerd worden.

Van harte beterschap!

